EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2008/2144(INI)

18. 12. 2008

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1 – 34

Návrh zprávy
Roberta Angelilli
(PE414.011v01-0)

Návrh doporučení Evropského parlamentu Radě o boji proti sexuálnímu vykořisťování dětí a dětské pornografii
(2008/2144(INI)

AM_Com_NonLegReport

Pozměňovací návrh 1
Roberta Angelilli

Návrh doporučení
Právní východisko 6 a (nové)

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
	– ***s ohledem na Opční protokol k Úmluvě OSN o právech dítěte týkající se prodeje dětí, dětské prostituce a dětské pornografie z roku 2000,***

Or. en

Pozměňovací návrh 2
Edit Bauer

Návrh doporučení
Bod odůvodnění A a (nový)

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
	Aa. vzhledem k tomu, že devět členských států dosud nepodepsalo úmluvu Rady Evropy a osm členských států dosud neratifikovalo Opční protokol k Úmluvě OSN o právech dítěte týkající se prodeje dětí, dětské prostituce a dětské pornografie,

Or. en

Pozměňovací návrh 3
Edit Bauer

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. a

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
a) vybízet členské státy k tomu, aby podepsaly ***a*** ratifikovaly úmluvu Rady	a) vybízet členské státy***, které tak ještě neučinily,*** k tomu, aby podepsaly***,***

Evropy, která dětem poskytuje širší ochranu práv než rámcové rozhodnutí ***a jež by tedy mohla posílit boj proti sexuálnímu vykořisťování dětí nejen v Evropské unii, ale i ve spolupráci se sousedními zeměmi, které tuto úmluvu ratifikují***,	ratifikovaly ***a uplatňovaly všechny příslušné mezinárodní úmluvy, především*** úmluvu Rady Evropy, která dětem poskytuje širší ochranu práv než rámcové rozhodnutí***, ale i Opční protokol k Úmluvě OSN o právech dítěte týkající se prodeje dětí, dětské prostituce a dětské pornografie***,

Or. en

Pozměňovací návrh 4
Renate Weber

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. b

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
b) pomáhat členským státům zlepšovat jejich právní předpisy***, neboť různé věkové hranice pohlavní dospělosti v jednotlivých zemích brání vytvoření společných právních nástrojů na potírání sexuálního vykořisťování dětí*** a ***znemožňují*** spolupráci napříč hranicemi mezi členskými státy v této oblasti;	b) pomáhat členským státům zlepšovat jejich právní předpisy a spolupráci napříč hranicemi mezi členskými státy v této oblasti;

Or. en

Pozměňovací návrh 5
Inger Segelström

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. b

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
b) pomáhat členským státům zlepšovat jejich právní předpisy, neboť různé věkové hranice pohlavní dospělosti v jednotlivých zemích brání vytvoření společných právních nástrojů na potírání sexuálního vykořisťování dětí a znemožňují spolupráci napříč hranicemi mezi členskými státy	b) pomáhat členským státům zlepšovat jejich právní předpisy, neboť různé věkové hranice pohlavní dospělosti v jednotlivých zemích brání vytvoření společných právních nástrojů na potírání sexuálního vykořisťování dětí a znemožňují spolupráci napříč hranicemi mezi členskými státy

v této oblasti;	v této oblasti; ***požadovat, aby sexuálně motivované trestné činy vůči dětem mladším 18 let byly v celé EU vždy považovány za zneužívání nezletilých v souladu s usnesením obsaženým ve zprávě „Směrem ke strategii EU o právech dítěte“;***

Or. sv

Pozměňovací návrh 6
Jean Lambert

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. c

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
c) usnadnit členským státům, aby mohly výslovně vyloučit požadavek oboustranné trestnosti k určení soudní příslušnosti;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 7
Renate Weber

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. c

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
c) usnadnit členským státům, aby mohly výslovně vyloučit požadavek oboustranné trestnosti k určení soudní příslušnosti;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 8
Renate Weber

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. c a (nové)

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
	ca) naléhavě žádat členské státy, aby považovaly všechny druhy sexuálního zneužívání dětí za trestný čin;

Or. en

Pozměňovací návrh 9
Inger Segelström

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. d a (nové)

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
	da) efektivně chránit proti sexuálnímu zneužívání dětí tím, že dětská sexuální turistika bude považována za trestný čin ve všech členských státech; požadovat, aby se na všechny občany EU, kteří se dopustí sexuálně motivovaného trestného činu vůči dítěti v zemi EU nebo mimo ni, vztahovaly jednotné trestněprávní předpisy platné napříč hranicemi v celé EU;

Or. sv

Pozměňovací návrh 10
Edit Bauer

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 1

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– vytvoření vnitrostátních systémů řízení zaměřených na pachatele sexuálně	***vypouští se***

motivovaných trestných činů, které by zahrnovaly řízení rizik, intervenčních programů, jež by zabránily riziku opakování trestných činů či by toto riziko minimalizovaly, a léčebných programů, které by sexuální delikventi mohli dobrovolně absolvovat;

Or. en

Pozměňovací návrh 11
Roberta Angelilli

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 1

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– vytvoření vnitrostátních systémů řízení zaměřených na pachatele sexuálně motivovaných trestných činů, které by zahrnovaly řízení rizik, intervenčních programů, jež by zabránily riziku opakování trestných činů či by toto riziko minimalizovaly, a léčebných programů, které by sexuální delikventi mohli ***dobrovolně*** absolvovat;	– vytvoření vnitrostátních systémů řízení zaměřených na pachatele sexuálně motivovaných trestných činů, které by zahrnovaly řízení rizik, intervenčních programů, jež by zabránily riziku opakování trestných činů či by toto riziko minimalizovaly, a léčebných programů, které by sexuální delikventi mohli absolvovat;

Or. en

Pozměňovací návrh 12
Nicolae Vlad Popa

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 1

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– vytvoření vnitrostátních systémů řízení zaměřených na pachatele sexuálně motivovaných trestných činů, které by zahrnovaly řízení rizik, intervenčních programů, jež by zabránily riziku opakování trestných činů či by toto riziko	– vytvoření vnitrostátních systémů řízení zaměřených na pachatele sexuálně motivovaných trestných činů, které by zahrnovaly řízení rizik, intervenčních programů, jež by zabránily riziku opakování trestných činů či by toto riziko

minimalizovaly, a léčebných programů, které by sexuální delikventi mohli dobrovolně absolvovat;	minimalizovaly, a léčebných programů, které by sexuální delikventi mohli dobrovolně absolvovat***, čímž by se vyhnuli případné demoralizaci způsobené kontaktem s jinými pachateli trestných činů ve vězení***;

Or. en

Pozměňovací návrh 13
Inger Segelström

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 1

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– vytvoření vnitrostátních programů řízení zaměřených na pachatele sexuálně motivovaných trestných činů, které by zahrnovaly řízení rizik, jakož i intervenčních programů, jež by zabránily riziku opakování trestných činů či by toto riziko minimalizovaly, a dobrovolných léčebných programů pro sexuální delikventy***;***	– vytvoření vnitrostátních programů řízení zaměřených na pachatele sexuálně motivovaných trestných činů, které by zahrnovaly řízení rizik, jakož i intervenčních programů, jež by zabránily riziku opakování trestných činů či by toto riziko minimalizovaly, a dobrovolných léčebných programů pro sexuální delikventy***. Tyto intervenční programy a dobrovolné léčebné programy by mělo být možné financovat z prostředků obecného rozpočtu EU, aby bylo zaručeno, že zájem dítěte bude v centru pozornosti v celé EU;***

Or. sv

Pozměňovací návrh 14
Edit Bauer

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 1 a (nová)

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
	– posílení přístupu založeného na lidských právech a zaměřeného na oběť';

Or. en

Pozměňovací návrh 15
Jean Lambert

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 3

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– trestnost provozovat sexuální praktiky s ***dítětem (ať už podle vnitrostátního práva dovršilo či nedovršilo věk pohlavní dospělosti)***, pokud je k nim použito nátlaku, síly nebo pohrůžek, pokud dochází ke zneužití uznávaného postavení důvěry, nadřízenosti nebo vlivu nad dítětem, a to i v rodině, pokud dojde ke zneužití obzvláště zranitelné situace dítěte, zejména pokud se jedná o dítě s mentálním či fyzickým postižením či dítě ve stavu závislosti, nebo pokud je dítěti za jeho účast na sexuálních praktikách placeno nebo mu jsou poskytovány jiné odměny nebo výhody;	– trestnost provozovat sexuální praktiky s ***jedincem, který dovršil věk pohlavní dospělosti, ale nedovršil ještě věk 18 let***, pokud je k nim použito nátlaku, síly nebo pohrůžek, pokud dochází ke zneužití uznávaného postavení důvěry, nadřízenosti nebo vlivu nad dítětem, a to i v rodině, pokud dojde ke zneužití obzvláště zranitelné situace dítěte, zejména pokud se jedná o dítě s mentálním či fyzickým postižením či dítě ve stavu závislosti, nebo pokud je dítěti za jeho účast na sexuálních praktikách placeno nebo mu jsou poskytovány jiné odměny nebo výhody;

Or. en

Pozměňovací návrh 16
Renate Weber

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 5

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– trestnost ***vědomé účasti na pornografickém představení, kde jsou přítomny děti, a dále pokud někdo vědomě přiměje dítě*** k tomu, aby bylo přítomno sexuálnímu zneužívání či praktikám;	– trestnost ***nucení dítěte*** k tomu, aby bylo přítomno sexuálnímu zneužívání či praktikám;

Or. en

Pozměňovací návrh 17
Edit Bauer

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 6

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– trestnost pedofilních diskusních stránek (chatů) nebo internetových pedofilních fór;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 18
Jean Lambert

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 6

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– trestnost pedofilních diskusních ***stránek (chatů)*** nebo internetových pedofilních ***fór***;	– trestnost ***sexuálního vykořisťování na*** pedofilních diskusních ***stránkách (chatech)*** nebo internetových pedofilních ***fórech***;

Or. en

Pozměňovací návrh 19
Renate Weber

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 6

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– trestnost pedofilních diskusních stránek (chatů) nebo internetových pedofilních fór;	– trestnost ***poskytovatelů*** pedofilních diskusních stránek (chatů) nebo internetových pedofilních fór;

Or. en

Pozměňovací návrh 20
Roberta Angelilli

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 7

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– povolení vnitrostátním orgánům pro uplatňování práva požadovat, aby poskytovatelé internetových služeb blokovali přístup ke stránkám, prostřednictvím nichž jsou nebo by mohly být páchány trestné činy stanovené rámcovým rozhodnutím;	– povolení vnitrostátním orgánům pro uplatňování práva požadovat, aby poskytovatelé internetových služeb blokovali přístup ke stránkám, prostřednictvím nichž jsou nebo by mohly být páchány trestné činy stanovené rámcovým rozhodnutím***, a pokud tak neučiní, požadovat zrušení registrovaných názvů domén, které jsou používány pro tyto účely***;

Or. en

Pozměňovací návrh 21
Edit Bauer

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 7

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– povolení vnitrostátním orgánům pro uplatňování práva požadovat, aby poskytovatelé internetových služeb blokovali přístup ke stránkám, prostřednictvím nichž jsou nebo by mohly být páchány trestné činy stanovené rámcovým rozhodnutím;	– povolení vnitrostátním orgánům pro uplatňování práva požadovat, aby poskytovatelé internetových služeb ***filtrovali stránky, zastavili jejich provoz nebo*** blokovali přístup ke stránkám, prostřednictvím nichž jsou nebo by mohly být páchány trestné činy stanovené rámcovým rozhodnutím;

Or. en

Pozměňovací návrh 22
Inger Segelström

Návrh doporučení
Bod 1 – bod f – odrážka 7 a (nová)

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
	– podpora úsilí Komise tím, že společně s největšími kreditními společnostmi zjišťuje, zda je technicky proveditelné uzavřít nebo jiným způsobem omezit internetový platební systém na internetových stránkách podílejících se na prodeji materiálů obsahujících dětskou pornografii na internetu; vyzvat také ostatní aktéry hospodářského sektoru, jako např. banky, směnárny, poskytovatele internetových služeb a vyhledávače, aby se aktivně zapojili do úsilí namířeného proti dětské pornografii a jinému pohlavnímu vykořisťování dětí pro komerční účely;

Or. sv

Pozměňovací návrh 23
Edit Bauer

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 7 b (nová)

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
	– podpora členských států při poskytování snadno ovladatelných programů umožňujících rodičům blokovat dětem přístup k pornografickým stránkám;

Or. en

Pozměňovací návrh 24
Nicolae Vlad Popa

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 7 c (nová)

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
	– zlepšení vnitrostátních procesních předpisů na podporu a usnadnění přístupu obětí sexuálního vykořisťování ke spravedlnosti a k vnitrostátním orgánům pro uplatňování práva, aby soudní řízení měla svůj přirozený průběh;

Or. en

Pozměňovací návrh 25
Nicolae Vlad Popa

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 7 d (nová)

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
	– přijetí opatření, která by podporovala oběti sexuálního vykořisťování, aby podávaly k vnitrostátním soudům trestní a občanské žaloby proti pachatelům sexuálně motivovaných činů;

Or. en

Pozměňovací návrh 26
Edit Bauer

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 8

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– přezkum čl. 5 odst. 3 rámcového rozhodnutí, který poskytuje pouze minimální ochranu před tím, aby usvědčení pachatelé sexuálně motivovaných činů	– přezkum čl. 5 odst. 3 rámcového rozhodnutí, který poskytuje pouze minimální ochranu před tím, aby usvědčení pachatelé sexuálně motivovaných činů

mohli být zaměstnáváni či aby vykonávali dobrovolnou činnost v oboru, kde pravidelně přicházejí do styku s dětmi, mimo jiné tím, že by členské státy byly povinny provádět u žadatelů, kteří se ucházejí o práci s dětmi, kontrolu trestního rejstříku, a dále povinny vytvořit jasná pravidla či pokyny, kterými by se zaměstnavatelé v tomto směru řídili;	mohli být zaměstnáváni či aby vykonávali dobrovolnou činnost v oboru, kde pravidelně přicházejí do styku s dětmi, mimo jiné tím, že by členské státy byly povinny provádět u žadatelů ***na trhu práce EU***, kteří se ucházejí o práci s dětmi, kontrolu trestního rejstříku, a dále povinny vytvořit jasná pravidla či pokyny, kterými by se zaměstnavatelé v tomto směru řídili;

Or. en

Pozměňovací návrh 27
Nicolae Vlad Popa

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 8

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– přezkum čl. 5 odst. 3 rámcového rozhodnutí, který poskytuje pouze minimální ochranu před tím, aby usvědčení pachatelé sexuálně motivovaných činů mohli být zaměstnáváni či aby vykonávali dobrovolnou činnost v oboru, kde pravidelně přicházejí do styku s dětmi, mimo jiné tím, že by členské státy byly povinny provádět u žadatelů, kteří se ucházejí o práci s dětmi, kontrolu trestního rejstříku, a dále povinny vytvořit jasná pravidla či pokyny, kterými by se zaměstnavatelé v tomto směru řídili;	– přezkum čl. 5 odst. 3 rámcového rozhodnutí, který poskytuje pouze minimální ochranu před tím, aby usvědčení pachatelé sexuálně motivovaných činů mohli být zaměstnáváni či aby vykonávali dobrovolnou činnost v oboru, kde pravidelně přicházejí do styku s dětmi, mimo jiné tím, že by členské státy byly povinny provádět u žadatelů, kteří se ucházejí o práci s dětmi, kontrolu trestního rejstříku ***a psychiatrická vyšetření***, a dále povinny vytvořit jasná pravidla či pokyny, kterými by se zaměstnavatelé v tomto směru řídili;

Or. en

Pozměňovací návrh 28
Renate Weber

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 10

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– zproštění pracovníků v určitých oborech povinnosti zachovat důvěrnost v případě, že jsou informováni o trestném činu uvedeném v rámcovém rozhodnutí, nebo pokud mají vážné důvody domnívat se, že ke spáchání takového trestného činu mohlo dojít, pochází-li tato informace přímo od oběti sexuálního vykořisťování;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 29
Jean Lambert

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 11

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– povinnost ***zaměstnanců pracujících*** s dětmi hlásit situace, mají-li důvod domnívat se, že dochází ke zneužívání;	– povinnost ***osob, jejichž práce zahrnuje pravidelný kontakt*** s dětmi***,*** hlásit situace, mají-li důvod domnívat se, že dochází ke zneužívání;

Or. en

Pozměňovací návrh 30
Nicolae Vlad Popa

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 12

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– zlepšení schopnosti zaměstnanců, kteří pravidelně přicházejí do styku s dětmi, rozpoznat případy zneužívání;	– zlepšení schopnosti zaměstnanců, kteří pravidelně přicházejí do styku s dětmi, rozpoznat případy zneužívání ***a školení zaměstnanců orgánů pro uplatňování práva, kteří mohou přicházet do styku se zneužívanými dětmi***;

Or. en

Pozměňovací návrh 31
Roberta Angelilli

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 13

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– ***zabránění tomu, aby děti při účasti na*** soudním řízení ***utrpěly trauma***, a to tak, že pohovor s dětskými oběťmi, který slouží k získání důkazů, bude muset probíhat za specifických podmínek;	– ***zajištění co největší ochrany dětí před traumatem při*** soudním řízení ***i v průběhu vyšetřování***, a to tak, že pohovor s dětskými oběťmi, který slouží k získání důkazů, bude muset probíhat za specifických podmínek;

Or. en

Pozměňovací návrh 32
Roberta Angelilli

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 14

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– zákaz inzerátů, které nabádají ***k praktikám, které pravděpodobně povedou k využití služeb umožňujících*** spáchání trestných činů stanovených rámcovým rozhodnutím;	– zákaz inzerátů, které nabádají ***ke*** spáchání trestných činů stanovených rámcovým rozhodnutím;

Or. en

Pozměňovací návrh 33
Edit Bauer

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. f – odrážka 15 a (nová)

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
	– podpora členským státům, aby přijaly veškerá nezbytná opatření zabraňující diskriminaci obětí zneužívání dětí a jejich stigmatizaci;

Or. en

Pozměňovací návrh 34
Renate Weber

Návrh doporučení
Bod 1 – písm. g

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
g) spolu s členskými státy a Komisí se pokusit vytvořit společnou evropskou databázi, kde by byly shromážděny podoby zneužívaných dětí;	***vypouští se***

Or. en